

# le mag

N°19  
JUN 2011

Le magazine d'information  
de Quimper Communauté

“ Quimper  
Communauté  
industrielle,  
compétitive  
et créative ”

## ÉCO EMPLOI

Métiers de la  
relation clients,  
un salon dédié  
au recrutement

## ÉQUILIBRE

Des déchets  
verts pour  
lutter contre  
les marées vertes



QUIMPER  
COMMUNAUTÉ

[www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr)

# SUPER U

## PLOGONNEC

**PLUS GRAND... PLUS DE CHOIX...  
PLUS DE SERVICES...**



**OUVERT NON STOP  
du LUNDI au SAMEDI  
de 9 h 00 à 19 h 15  
+ DIMANCHE MATIN**

location U

Choisir courses U.com

**U**

C'EST FAIRE VOS COURSES SUR INTERNET AU PRIX\* DE VOTRE MAGASIN

www.superu-plogonnec.com

**NOUVEAU  
LAVERIE  
AUTOMATIQUE  
24/24H**



**STATION  
DE LAVAGE  
24/24H**



**NOUVEAU  
PARKING  
COUVERT**



**STATION  
SERVICE  
24/24H**



**Le Studio**

Artisan Coiffeur

02 98 51 83 92

**Optique Foucher**

Opticiens indépendants

Les Opticiens Libres®

02 98 56 31 79

**Naturo-Beauté**

Institut

VOS ACHATS RÉCOMPENSÉS, TOUTE L'ANNÉE

AVANT LA FIN DE TOUTES VOS ACHATS PEU RAPPORTENT DES POINTS ?



LA QUALITÉ  
AU MEILLEUR  
PRIX



**Rénovation  
Extension**

**Adaptabilité  
Accessibilité**

**LE SUR-MESURE  
N'A PAS D'ÂGE !**

"Depuis plus de 20 ans, l'entreprise SEBACO est reconnue pour ses savoirs faire dans les métiers des bâtiments, notamment dans les chantiers publics. Consciente des enjeux démographiques et des évolutions qui en résultent, Sébaco développe désormais un service spécifique dans l'amélioration de l'habitat, de son accessibilité à son adaptabilité, et réagit rapidement. Sébaco vous conseille aussi dans l'élaboration des dossiers de demandes d'aides spécifiques, et vous accompagne dans votre projet d'extension et de rénovation de toute nature".



GROS-ŒUVRE - CHARPENTE BOIS - MENUISERIE  
AGENCEMENT - RAVALEMENT, PEINTURE, DÉCORATION



**GROUPE  
SEBACO**

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

*L'entreprise humaine!*

3, rue de Kérourvois - 29500 ERGUÉ GABÉRIC  
2, rue des écoles - 29190 PLEYBEN

**02 98 66 70 70**

sebaco29@sebaco.fr

# Édito



## “ Travaillons ensemble aux modes de déplacements de demain ”

**L**e mois dernier a eu lieu une concertation sur le projet transports de l'agglomération de Quimper Communauté. Ce dossier est primordial pour notre territoire. Il doit être, certes, porté par les élus mais également connu de nos concitoyens.

C'est la raison pour laquelle, avec Jean-Pierre Bigorgne, vice-président en charge des transports, nous avons souhaité donner la parole et inviter les citoyens à s'exprimer largement sur le sujet. Et ce fut le cas car plus de 340 contributions écrites ont été publiées. Cela a permis de faire émerger des attentes et des préoccupations en matière de niveau d'offre de transports proposé, de situation et de tarification des parkings relais, de l'impact du projet sur l'offre en stationnement, de l'aménagements et du développement des services en faveur des modes doux, de l'accessibilité des riverains, des commerces, de l'impact du plan de circulation notamment sur la congestion du trafic et aussi sur l'aménagement du secteur de la gare.

Face à ces questionnements légitimes, des réponses ont déjà pu être données et d'autres le seront au cours de la maturation de ce projet car, sur ce dossier, il apparaît primordial de conserver une capacité de dialogue pour faire entrer Quimper dans le XXI<sup>e</sup> siècle urbain.

Rien ne sera imposé à quiconque et toute personne sera libre d'emprunter les transports en commun ou pas !

J'aimerais toutefois dire aux habitants de l'agglomération qu'il ne faut pas apparaître réticent, voire méfiant, à l'égard du développement des transports en commun.

Travaillons ensemble aux modes de déplacements de demain.

**Bernard Poignant** • Maire de Quimper  
Président de Quimper Communauté

# Sommaire



p. 4-5



p. 6-7



p. 12-13



p. 14-15



p. 16-17

**À la page** (actualités, brèves)..... p. 4-5

**En couverture**..... p. 6-9  
Quimper Communauté industrielle, compétitive et créative

**Ici & là** (travaux) ..... p. 10  
Le Scot de l'Odet  
Une ambition pour un territoire

**Éco emploi**..... p. 12  
Métiers de la relation clients, un salon dédié au recrutement

**Équilibre** ..... p. 13  
Des déchets verts pour lutter contre les marées vertes

**Juste une image**..... p. 14  
Le bonheur était sur les quais

**Sur le chemin**..... p. 16  
À la découverte de Quimper Sud, un nouvel itinéraire plein de surprises

**Histoire(s)** ..... p. 17  
Voyage en archives

**Cité pratique**..... p. 18



### LE MAG, LE MAGAZINE D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper • [www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr)

#### Ce numéro comprend :

- « **Le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 46 300 exemplaires.
- « **L'agenda** », cahier de 36 pages broché au centre du mag, tiré à 46 300 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les Carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 36 650 exemplaires.
- Un livret de 8 pages jeté entre la 2<sup>e</sup> de couverture et la page 3, tiré à 48 500 exemplaires.

**DIRECTEUR DE LA PUBLICATION** : Bernard POIGNANT.

**DIRECTRICE DE LA COMMUNICATION** : Anne-Catherine MINSEN.

**RÉDACTEUR EN CHEF** : Mathias GRECO.

**ASSISTANTE** : Valérie COADOU.

**RÉDACTION** : Hélène BERRE, Christophe LE BEC-TROADEC, Émeline SORLIN, Karine GAONACH, Agathe TREBERN, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

**TEXTE EN BRETON** : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne.

**PHOTOS** : Lionel FLAGEUL, Xavier MIGNANT, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.

**CONCEPTION ET RÉALISATION** : K UNIQUE.

**IMPRESSION** : CLOÏTRE IMPRIMEURS.

**RÉGIE PUBLICITAIRE** : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10).

**DISTRIBUTION EN BOÎTES AUX LETTRES** : ADREXO.

**ISSN** : 2103-4109.

La distribution du mag est confiée par Quimper Communauté à la société ADREXO, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres – y compris celles portant l'autocollant "Stop-Pub".

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : [www.pefc-france.org](http://www.pefc-france.org)



PEFC PEFC/10-31-1238

#### Le mag

Direction de la communication  
Hôtel de ville et d'agglomération  
44 place Saint-Corentin  
29000 QUIMPER  
Tél. 02 98 98 88 99  
Fax 02 98 95 37 02  
e-mail : [lemag@quimper-communaute.fr](mailto:lemag@quimper-communaute.fr)  
[www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr)

Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le au 02 98 98 88 99.

# Inscriptions ouvertes pour le Conservatoire de musique

**CULTURE** | Les inscriptions pour la rentrée 2011-2012 au Conservatoire de musique et d'art dramatique (CMAD) de la Ville auront lieu du 4 au 24 juin.

Une vingtaine de classes d'instruments, parmi lesquels des instruments de musique traditionnelle bretonne, y est enseignée, en plus de l'éveil musical, des ensembles de chorales et de la formation musicale. Ouvert à tous dès l'âge de 5 ans, le CMAD accueille chaque année plus de 700 élèves.

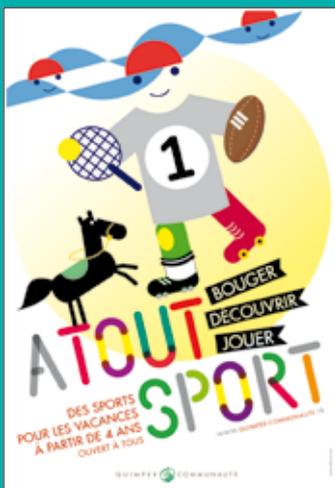
Les dossiers d'inscription sont à retirer auprès de l'accueil de l'établissement qui ouvrira exceptionnellement ses portes les samedis 4 et 11 juin, de 8h30 à 12h30.

Plus d'informations à l'accueil du CMAD les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 14h à 17h30, le mercredi de 9h à 12h et de 14h à 18h, au 02 98 95 46 54 et sur [www.mairie-quimper.fr](http://www.mairie-quimper.fr)



## Atout Sport, l'atout gagnant de vos vacances

Activités sportives, culturelles ou encore scientifiques... c'est un riche programme d'activités que réserve, pour cet été, Quimper Communauté aux enfants, dès 4 ans, et aux adolescents.



Au total, plus de 30 activités sont proposées, aussi bien en intérieur qu'en extérieur. De la plongée sous-marine aux arts plastiques en passant par l'escrime et le rugby, il y en aura pour tous les goûts. De quoi passer d'excellentes vacances !

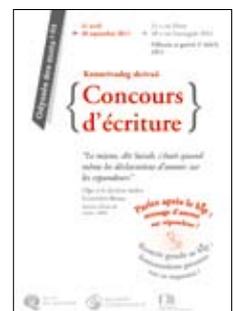
Retrouvez toutes les informations pratiques et le programme complet d'Atout Sport dans le livret inséré dans ce numéro du Mag.

## Odyssée des mots : écrivez l'amour !

**CULTURE** | La ville de Quimper et les médiathèques de Quimper Communauté en partenariat avec les libraires et acteurs culturels s'associent pour la troisième année pour créer un événement festif autour des mots : « L'Odyssée des mots ». Un concours d'écriture est ouvert jusqu'au 30 septembre.

C'est à la rédaction d'un message d'amour sur répondeur laissé à son chéri(e), sa mère, sa ville... que devront s'atteler les écrivains en herbe, à raison d'une feuille A4 maximum !

Un thème inspiré par la romancière Geneviève Brisac, auteur associé de cet événement festif autour du livre, des mots et de l'écriture, qui aura lieu du 20 au 23 octobre prochain. Les lauréats de chacune des quatre catégories recevront leur prix à cette occasion.



Renseignements et règlement complet du concours au 02 98 98 89 00, [culture@mairie-quimper.fr](mailto:culture@mairie-quimper.fr) et [www.mairie-quimper.fr](http://www.mairie-quimper.fr) et sur : <http://bibliotheques.quimper-communaute.fr>. Plus d'informations sur Geneviève Brisac sur : <http://genevievebrisac.com>

## OPAH : des aides financières pour vos travaux

**LOGEMENT** | Dans le cadre de son Opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH), Quimper Communauté accorde des subventions pour la rénovation de votre logement. Lancée en juin 2007, elle a été prolongée et s'achèvera le 31 décembre 2011.

Ces aides sont attribuées aux propriétaires pour des travaux réalisés dans une résidence principale comme dans un bien destiné à la location. La rénovation d'un logement très dégradé, des adaptations au vieillissement ou au handicap (monte-escalier, salle de bains adaptée...) peuvent ainsi être en partie financées. Pour étudier votre projet, connaître les critères d'octroi de ces subventions (type de travaux aidés, conditions de ressources...), contactez le PACT du Finistère. Cet organisme en charge de l'animation de l'OPAH vous accompagne gratuitement dans le montage des dossiers.

Des permanences régulières (tous les deux mois) sont assurées dans les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis et Pluguffan. À Quimper, le public est accueilli du lundi au vendredi de 9 h à 12 h, dans les locaux du PACT du Finistère, 41 rue Pen ar Steir. Tél. 02 98 95 67 37. Plus d'infos sur [www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr) et sur [www.pact29.fr](http://www.pact29.fr)



## Vous avez entre 14 et 17 ans : venez relever le défi sport-nature du challenge XL Aventuria !

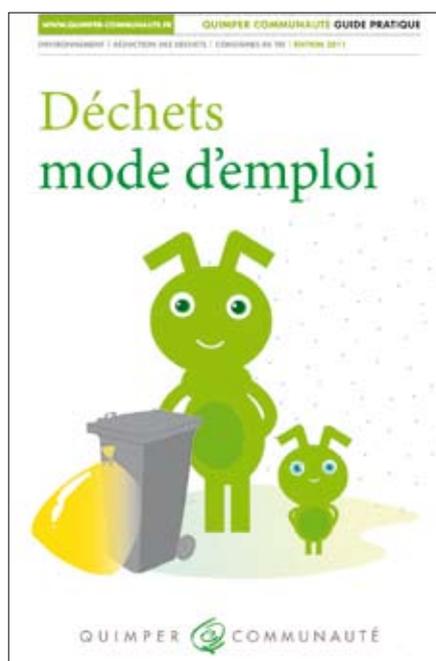
**SPORT** | Vous avez entre 14 et 17 ans et l'envie de représenter votre commune dans une grande compétition sportive et ludique : le challenge XL Aventuria est fait pour vous !

Quimper Communauté et le groupement sportif et éducatif du football quimpérois vous proposent, dans le cadre d'Atout Sport, de participer à la première de cette manifestation originale, qui aura lieu du 4 au 22 juillet prochain. Les équipes, composées de trois coéquipiers et représentant chacune une commune de l'agglomération, s'affronteront dans des épreuves de VTT, canoë-kayak, course d'orientation, karting et



accrobranche. Pour l'emporter, elles devront briller dans toutes les disciplines. Chaque défi se déroulera sur trois jours, les deux premiers étant consacrés à la découverte et au perfectionnement dans chacune des disciplines avant d'affronter les autres équipes, lors du troisième jour, au départ de Creac'h Gwen. Que le meilleur gagne !

Retrouvez le programme complet du challenge et les modalités d'inscriptions dans l'Agenda. Plus d'infos dans votre mairie, au 02 98 98 89 28 ou sur [www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr) Inscriptions dans les mairies dans la limite de 24 équipes. Tarif : 50 €



Plus d'informations au 02 98 98 89 67.

Guide également disponible dans les mairies de Quimper et de l'agglomération, ainsi qu'auprès du service Environnement et téléchargeable sur [www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr)

## Tri sélectif, des boîtes métalliques dans les sacs jaunes

**ENVIRONNEMENT** | Nouveauté à compter de ce mois-ci en matière de recyclage et de collecte des déchets : les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserves...) peuvent désormais être jetés dans les sacs de tri jaunes.

Cette nouvelle consigne de tri permettra une uniformisation des collectes réalisées par Quimper Communauté par rapport à ses voisins comme le recommande le Grenelle de l'environnement. Vous retrouverez également toutes ces informations dans votre nouveau guide Déchets, mode d'emploi, qui vient d'être distribué avec les sacs jaunes. À lire également toutes les informations pratiques concernant les déchèteries de l'agglomération et notamment les deux nouvelles déchèteries de Quimper Est et Nord.



# QUIMPER COMMUNAUTÉ industrielle,



La zone d'activité de Kerdroniou a été dimensionnée pour accueillir des projets industriels de toute nature, y compris agroalimentaire.

**ÉCONOMIE** | Les 9 et 10 juin, les 5<sup>e</sup> assises nationales de la Fédération des maires des villes moyennes (FMVM) se tiennent à Quimper sur le thème de la compétitivité. L'occasion de faire le point sur l'attractivité du territoire. Qualité de vie, proximité de la mer, culture riche, identité forte... beaucoup de dirigeants ont fait le choix de construire leur développement à partir de Quimper. Sans héberger de grosses unités, l'agglomération compte de nombreuses industries variées. Des entreprises compétitives et créatives, car attachées à leur territoire.



# compétitive et créative



**E**n englobant la zone de Troyalac'h à Saint-Évarzec, le pôle de Quimper Communauté (90 000 habitants), accueille 216 entreprises industrielles. « Les chiffres sont éloquent, remarque Marc Andro, vice-président chargé du développement économique, touristique et de l'aménagement de l'espace. L'industrie représente ainsi 18,7 % des emplois privés à Quimper Communauté-Saint-Évarzec. Quimper Communauté bénéficie d'un tissu économique très diversifié. C'est une chance car l'économie résiste mieux si elle est composée d'un vaste réseau de petites et moyennes entreprises que si elle repose sur quelques gros établissements. »



**MARC ANDRO,**  
vice-président chargé  
du développement  
économique,  
touristique  
et de l'aménagement  
de l'espace

## UNE INDUSTRIE AGROALIMENTAIRE FORTE ET DIVERSIFIÉE

Une quarantaine d'établissements agroalimentaires est présente sur le territoire : laiteries, charcuteries, conserveries, biscuiteries... Un panel large d'industries proposant des produits élaborés et qui investissent régulièrement témoignant de leur compétitivité.

Cette activité a permis le développement d'équipementiers, notamment dans la métallurgie : Capic (fabricant d'appareils de cuisson et de grandes cuisines), Hema-Sidel (machines de remplissage de liquides complexes), Emballage Technologies (lignes de conditionnement), BCMH (co-leader mondial de récolteuses de petits pois...), LIMA ou AM2C (parmi les leaders mondiaux de séparateurs os/viande, machines de désossage...), Krampouz (crêpières...).

## DES ENTREPRISES PATRIMONIALES ET EMBLÉMATIQUES

Quimper Communauté compte aussi plusieurs entreprises emblématiques, porteuses d'une dimension patrimoniale : les faïenceries HB-Henriot et Faïenceries d'art breton (FAB), les sabots et charentaises Rivalin, Fileuse d'Arvor et, bien sûr Armor-Lux. La plupart possède le label national « entreprises du patrimoine vivant ».

## BOLLORÉ : BATSCAP, DÉVELOPPEMENT DURABLE ET LOCAL

À Ergué-Gabéric, Bolloré construit, pour l'été 2012, une nouvelle usine de fabrication de batteries lithium métal polymère pour bus et voitures électriques : 250 millions d'euros d'investissement et 300 créations d'emplois. Ces batteries LMP stockent 4 à 5 fois plus d'énergie qu'une batterie traditionnelle, se rechargent en quelques heures et permettent de parcourir plus de 200 000 km. Utilisées ensuite dans les applications stationnaires, elles seront, en fin de vie, recyclées et valorisées.





« Ce n'est pas compliqué de recruter des ingénieurs pour travailler ici. (...) Ils se mettent au surf, à la plongée et ne regrettent pas leur choix. »  
Nicolas Thomas, co-fondateur d'Alenty.



► « Si nous raisonnions uniquement en termes financiers, nous n'aurions aucune raison de rester en France, où un SMIC revient à 2 000 € contre 30 € au Bangladesh, résume Jean-Guy Le Floc'h, PDG d'Armor-Lux (80 millions d'euros de chiffre d'affaires en 2010). Le combat sur la machine à coudre est perdu depuis longtemps. Se maintenir dans une région aussi dynamique que la Cornouaille est pour nous stratégique : notre marque est si liée au territoire que cela n'aurait pas de sens d'être ailleurs. De plus, les 400 salariés sont originaires de la région et on travaille mieux chez soi : l'énergie déployée dans l'usine et les bureaux le prouve ! »

### INNOVATION ET CRÉATIVITÉ

Le territoire compte de nombreuses entreprises innovantes : Bolloré sur Ergué-Gabéric (parmi les leaders mondiaux pour les condensateurs, films emballages, supercapacités et batteries électriques), Cummins (filtres à moteurs), Girex-Mazal (pharmacie). Mais ici se fabriquent aussi des prothèses (FHI), des équipements électriques embarqués (Enag), des cuves pour produits chimiques et des portails (Cadiou), des centrales sécurité de navires (Marinelec), des presses à déchets métalliques (Bretagne Hydraulique), des vedettes rapides (Ufast)... Ces activités impliquent des efforts permanents de créativité pour conquérir les marchés de demain.

### LE DÉVELOPPEMENT RÉCENT DE SERVICES « EXPORTATEURS »

Parallèlement, des entreprises de services se développent sur le marché national voire international : Verlingue, courtier en assurances (lire p.9), Somaintel (services informatiques et monétiques), Cîmut (Centre informatique de 25 mutuelles) ou de nombreuses petites sociétés comme Alenty.

### Alenty, l'audience du Net

Alenty mesure la durée de visibilité des publicités sur Internet. « C'est un peu comme l'audience, pour une émission de télévision, résume Nicolas Thomas, co-fondateur. Un outil précieux pour les annonceurs. » Créée à Paris, l'entreprise se partage aujourd'hui entre la capitale, pour la partie commerciale, et Quimper, où travaillent six ingénieurs et deux administrateurs système. Pour Nicolas Thomas, ravi d'avoir rejoint sa terre d'enfance, être implanté à Quimper est devenu une stratégie d'entreprise. « C'est facile de recruter des ingénieurs pour travailler ici. La qualité de vie dont on bénéficie parle pour nous. » Pionnier dans son domaine, Alenty cultive son avancée technologique. Aujourd'hui, la société réalise 800 000 € de chiffre d'affaire. Un résultat multiplié par deux en un an. « Nous pensons à nouveau le doubler en 2011 et passer de 18 à une trentaine de collaborateurs. »

### DES DIRIGEANTS ET SALARIÉS ATTACHÉS AU TERRITOIRE

Qualité de vie, proximité de la mer, culture riche, identité forte..., les facteurs de cet attachement sont nombreux. Ainsi, beaucoup de dirigeants ont fait le choix de construire leur développement à partir de Quimper, qu'ils soient bretons (Armor-Lux, Bolloré, Verlingue...) ou originaires d'autres régions et reprenant des entreprises locales (Krampouz, Enag...). Parallèlement, on trouve des salariés qui font le choix de vivre ici, apportant compétences et stabilité aux entreprises.

Le cas Matra illustre bien cet attachement. Quand, au début des années 1980, le siège de Matra a fermé ses portes, de nombreux salariés sont restés et ont créé leur entreprise, maintenant ainsi des activités d'électronique sur Quimper Communauté. Aujourd'hui, plusieurs PME en sont issues :

« Rester dans une région aussi dynamique que la Cornouaille relève de la stratégie d'entreprise. »  
Jean-Guy Le Floc'h, PDG d'Armor-Lux.



Parmi les sept premiers courtiers en assurance français, Verlingue a choisi de maintenir des centaines de salariés et son siège social à Quimper où l'entreprise est née. Un choix audacieux.

Astraa (tests de commutateurs d'entreprise), TES (ingénierie électronique), Novasight (opérateur de service de téléconférence), Interface Concept (cartes et calculateurs embarqués), Adwave (solutions radiofréquences), LGSi (télécoms), Euriware (informatique)...

#### Verlingue a « Quimper au cœur »

Verlingue, courtier en assurances spécialisé dans la protection d'entreprises, emploie aujourd'hui 500 personnes, dont plus de 200 à Quimper, lieu où est née la société, et se classe parmi les sept premiers courtiers français. Dans un métier majoritairement parisien, maintenir le siège social à Quimper est un choix audacieux. Verlingue 2015, le nouveau plan stratégique, prévoit 450 recrutements d'ici cinq ans, dont la moitié à Quimper. « Nous bénéficions d'un bassin d'emploi extraordinaire. Ici, les jeunes sont très bien formés, investis et attachés à leur région », précise Éric Maumy, directeur général. Une autre entreprise du groupe, Génération (mutuelle d'entreprise), à Quimper et l'Île-Tudy, connaît aussi une croissance forte : 400 créations d'emplois sur 5 ans et la construction d'un nouveau bâtiment de 5 000 m<sup>2</sup>.

Un problème se pose pourtant pour recruter des cadres de haut niveau, souvent parisiens. « La difficulté pour le conjoint de trouver un emploi ici est un vrai frein ». Afin d'y remédier, Verlingue lance « Quimper au cœur ». « Il s'agit de se rapprocher des pouvoirs publics et d'autres entreprises pour créer un buzz et accélérer l'implantation des sociétés », détaille le directeur. Le but ? Dynamiser le tissu économique afin de poursuivre l'activité de Verlingue (620 millions d'euros de chiffre d'affaires en 2010) à Quimper.

#### UN DÉVELOPPEMENT QUI S'ACCÉLÈRE

Quimper Communauté a enregistré ces derniers mois une conjonction deancements de nouveaux projets chez Bolloré, Verlingue, Armor-Lux, Cimut,

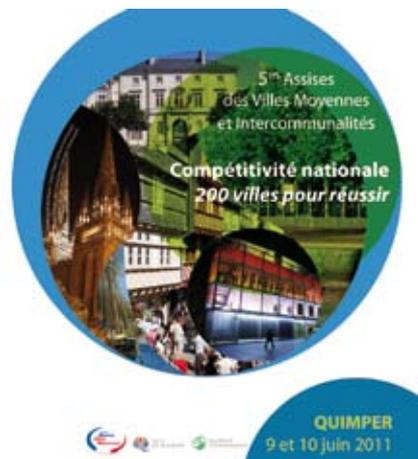
Interface Concept, Ufast, Labexia... Sans oublier la reprise par Biscuit Saint-Michel de l'usine Millecrêpes ou les investissements de Cadiou Industrie à Locronan.

« La dynamique de ce tissu d'activités, auquel on doit rajouter le tourisme, est la clé de notre futur, estime Marc Andro. Il faut être conscient de la richesse et de la créativité économique de notre territoire. » ■

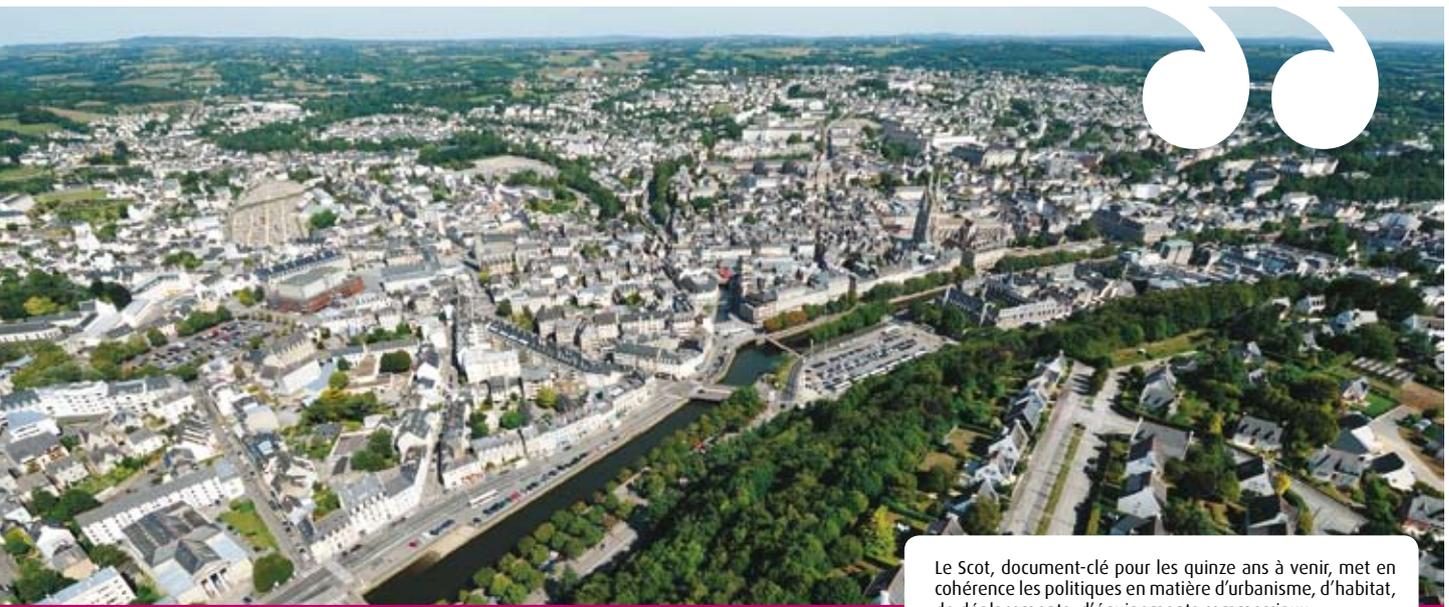
## LA PÉPINIÈRE DES INNOVATIONS

Ouverte depuis quelques semaines à Creac'h Gwen, la pépinière des innovations accueille des créateurs dans les domaines de l'agroalimentaire, des biotechnologies, des activités émergentes liées à la mer ou aux nouvelles technologies. Avec cette seconde pépinière, Quimper Communauté confirme sa volonté d'accompagner les projets de création liés aux pôles de compétitivité bretons. Une dizaine d'entreprises est déjà installée dont Alenty, Nutri Sucess International (négoce de poissons et production de plats cuisinés de poissons), Yslab (laboratoire spécialisé en biotechnologie marine).

## COMPÉTITIVITÉ NATIONALE : 200 VILLES À QUIMPER



Les 9 et 10 juin, les 5<sup>e</sup> assises nationales de la Fédération des maires des villes moyennes se tiennent à Quimper sur le thème « Compétitivité nationale : 200 villes pour réussir ». Le secteur de la formation, de la recherche et celui de la culture seront mis à l'honneur : deux secteurs-clés pour l'attractivité et le dynamisme d'un territoire. Près de 400 participants sont attendus, élus, universitaires, professionnels... Parmi eux, Philippe Richert, ministre des Collectivités territoriales, et Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et de la Communication.



Le Scot, document-clé pour les quinze ans à venir, met en cohérence les politiques en matière d'urbanisme, d'habitat, de déplacements, d'équipements commerciaux.

# Le Scot de l'Odet

## Une ambition pour un territoire

**L**e Scot (Schéma de cohérence territoriale) de l'Odet va être voté par le Comité syndical le 30 juin puis il donnera lieu à une enquête publique. Ce document-clé pour les 15 ans à venir (2025) met en cohérence les politiques en matière d'urbanisme, d'habitat, de déplacements, d'équipements commerciaux... Il servira de référence pour de nombreux documents d'urbanisme dont les Plan locaux d'urbanisme (PLU) et Programme local de l'habitat (PLH). Décryptage.

Le Scot de l'Odet, qui regroupe Quimper Communauté, la communauté de communes du Pays Fouesnantais et la communauté de communes du Pays Glazik, vise à rendre son territoire attractif, équilibré, harmonieux.

Les élus ont ainsi élaboré un Document d'orientation et d'objectifs (DOO) ambitieux mais également respectueux des nouvelles règles et des nouvelles exigences de développement durable liées au Grenelle 2.

**UNE NOUVELLE RÉPARTITION DES ESPACES** Ce texte précise la répartition des espaces urbanisables ou pas, des espaces agricoles ou encore des espaces naturels respectant en cela les « fameuses » trames verte et bleue. Nouveauté, il intègre également l'aménagement des surfaces commerciales qui vise à équilibrer l'offre sur le territoire et surtout à préserver les centralités.

Un des enjeux importants retenu dans ce Scot est le maintien et le développement de l'agriculture. Cela passe notamment par la réduction de la consommation foncière pour l'urbanisation de 30 % par rapport au rythme des 10 dernières années et par un encadrement strict des constructions neuves, en dehors des espaces agricoles stratégiques.

**UNE PLANIFICATION COHÉRENTE** Par ailleurs, l'ambition économique du Scot est reconnue et assumée. À l'horizon 2040, la Bretagne connaîtra une augmentation importante de sa population. Le territoire du Scot doit anticiper ce mouvement. Aussi va-t-il consacrer sa priorité au développement d'une économie diversifiée, entre, d'un côté, les activités de production, et de l'autre, les secteurs d'excellence, le tertiaire ou encore le tourisme. Chacun doit pouvoir trouver sa place sur notre territoire.

Incidemment, la politique du logement doit favoriser la mixité sociale et générationnelle tout comme les déplacements qui doivent se traduire par la diversité des modes alternatifs. Du côté du cadre de vie, il s'agit de garantir la qualité des paysages, d'assurer le maintien de la biodiversité en harmonie avec les activités humaines, de protéger la ressource en eau, etc.

Ce document, accessible sur le site de l'agglomération, va devenir ou outil de planification juridiquement opposable. D'où son importance et la nécessité de sa diffusion aux communes et aux personnes publiques associées qui auront alors trois mois pour donner leur avis. La population sera ensuite consultée via l'enquête publique. ■

### LE CALENDRIER 2011

**30 juin :** Arrêt de la procédure d'élaboration du Scot, transmission du document aux communes.

**Octobre-novembre :** Enquête publique.

**Fin d'année :** Approbation du Scot puis entrée en application.

**Plus d'informations** sur [www.scot-odet.fr](http://www.scot-odet.fr)

# La Cité de la Voile Éric Tabarly & Cap l'Orient présentent



## Les tours du monde de **TITOUAN LAMAZOU**

Cité de la Voile Éric Tabarly  
Exposition du **10** mai au **17** juillet

Peintures, dessins, films, photos...

Entrée expo à partir de 4€, visite couplée Cité de la Voile à partir de 11,50€.  
Base de sous-marins à Lorient.

Une coproduction de :

**CITÉ DE LA VOILE ÉRIC TABARLY**

Cap l'Orient  
agglomération

743e

Capitaine-Flint



NOUVELLE VAGUE - © Trouvan Lamazou

MUSÉE DÉPARTEMENTAL BRETON  
QUIMPER

Un musée aux trésors...

Un *Trésor*  
de musée

RUE DU ROI GRADLON

**mc**

Aluminier agréé. TECHNAL

bâtir



Le secteur de la relation clients offre de nombreuses opportunités pour les jeunes diplômés et les demandeurs d'emploi.

## Métiers de la relation clients, un salon dédié au recrutement

Quimper, et plus largement la Cornouaille, sont riches de nombreuses entreprises spécialisées dans la relation clients. Les demandeurs d'emploi et les étudiants sont donc invités le 15 juin à venir découvrir ce secteur et ses possibilités de recrutement au Pôle universitaire Pierre-Jakez Hélias à Creac'h Gwen.

Conseillers clientèle, téléopérateurs, conseiller commercial, consultant, technicien de suivi de portefeuille, chargé de clientèle, télé-conseiller, chargé d'accueil, chargé d'affaires, etc, les métiers de la relation clients sont multiples et offrent d'importantes perspectives de carrière sur Quimper et sa région.

D'où l'idée d'organiser un salon afin de mettre en relation les entreprises qui ont des postes à proposer avec les personnes en recherche d'emploi ainsi que les étudiants en fin de cursus. La période est en effet propice en termes de recrutement pour les entreprises ; elle l'est aussi pour de nombreux jeunes diplômés. Cette demi-journée est proposée par Pôle emploi, en partenariat avec Quimper Communauté et son agence de développement économique Quimper Cornouaille Développement. La Mission locale et la Chambre de commerce et d'industrie sont également partenaires de l'opération. Le CMB, le Crédit Agricole, Verlingue, Square Habitat, Prévoir, Axa seront quelques-uns des acteurs économiques présents pour ce salon qui cible l'ensemble de la Cornouaille.

Le 15 juin, ces entreprises pourront ainsi communiquer sur leurs métiers à travers des mini-conférences de présentation, des stands. Au cours de cette demi-journée, les candidats pourront également rencontrer directement les équipes de recrutement et avoir sur place un premier entretien. De plus, cette approche, qui permet un face-à-face, est particulièrement adaptée à ce secteur d'activité. Une occasion unique pour chaque personne de valoriser sa candidature et d'optimiser ses chances d'être embauchée. Ce sera l'opportunité de découvrir sur un même lieu le plus large panel d'entreprises et de prendre ainsi de précieux contacts. ■

“ Une occasion unique de valoriser sa candidature ”

**Salon des métiers de la relation clients**  
Mercredi 15 juin, de 13 h 30 à 17 h 30,  
Pôle universitaire Pierre Jakez Hélias à Creac'h Gwen



En 2010, Quimper Communauté a donné 1 100 tonnes de broyats de déchets végétaux à sa voisine.

## Des déchets verts pour lutter contre les marées vertes



**S**olidaire des problèmes d'algues vertes rencontrés par la Communauté de Communes du Pays de Châteaulin et du Porzay, Quimper Communauté lui cède chaque année plusieurs tonnes de broyats de déchets végétaux, permettant la valorisation de ces algues en compost.

Chaque année, la communauté de communes du Pays de Châteaulin et du Porzay ramasse en moyenne 5 000 tonnes d'algues vertes sur quatre de ses communes littorales, allant de Saint-Nic à Plonévez-Porzay. Afin de traiter ses algues vertes, elle utilise un procédé permettant de les transformer en compost, en les mélangeant à d'importantes quantités de déchets verts broyés.

Quimper Communauté fournit, depuis 2009, une partie des déchets verts nécessaires à ce processus, la communauté de communes du Pays de Châteaulin et du Porzay n'en disposant pas, à elle seule, en quantité suffisante. Cet apport vient d'ailleurs d'être formalisé par la signature, entre les deux communautés de communes, d'une convention, comme exigé par les services de l'État dans le cadre de l'instruction des conditions d'exploitation du site de compostage.

### UN PROCESSUS LONG DE 4 À 6 MOIS

Une fois ramassées sur les plages, principalement de juin à septembre, les algues vertes sont stockées sur une plateforme située à Plonévez-

Porzay. Un stock de 1500 m<sup>3</sup> de déchets végétaux doit y être maintenu en permanence pour pouvoir faire face à un afflux massif d'algues vertes. C'est donc selon les besoins et la quantité d'algues échouées que Quimper Communauté approvisionne sa voisine. En 2010, plus de 1 100 tonnes de broyats ont ainsi été mises à disposition. Un premier mélange est effectué nécessitant environ 1 m<sup>3</sup> d'algues pour 1 m<sup>3</sup> de broyats, sachant que la densité des algues est deux fois supérieure à celle des résidus de déchets verts. Le lendemain, le tout est passé dans un épandeur à fumier afin d'obtenir un mélange homogène limitant les nuisances pour les riverains et les risques pour les travailleurs. Trois retournements sont alors effectués dans les quatre à six mois suivants, avec un contrôle régulier du taux d'humidité et de la température. Après un passage au tamis pour extraire les particules indésirables, une partie du compost obtenu, conforme à la norme de référence, est donnée gratuitement aux usagers des déchèteries de la communauté de communes, le reste étant vendu par l'exploitant de la plateforme. ■





“ Eürusted ar c’haeoù ”

" *Le bonheur était sur les quais* "

## E 10 linenn...

**E**ürusted a oa war ar c’haeoù, d’ar Sul 8 a viz Mae, evit an dud entanet gant al liorzhañ. 18vet marc’had ar bleunioù hañv a oa bet aozet er boulouard Kergelenn, betek straed ar Park hag hini ar Roue Grallon. Barradoù glav a oa bet, evel-just... met ne oa ket a-walc’h evit terriñ entan an 40 diskouezer hag hini ar miliadoù a weladennerien. Anaoudegezh o deus graet gant traoù nevez-flamm a ra berzh er mare-mañ : binvioù ekologel, produioù naturel a ro buhez en-dro d’an douaroù, stalioù brav gant plant kigdebrerien, gwiridik pe chugek... ha livioù fonnus : un drugar evit an daoulagad. Na zisoñjomp ket an eskemmoù prizius hag ar pleustroù mat. Bleunioù an diskar-amzer, d’o zro, a vo enoret d’an 2 a viz Here.



*Le bonheur était sur les quais, le dimanche 8 mai, pour les passionnés de jardinage. Le 18<sup>e</sup> marché de la fleur d'été avait pris ses quartiers boulevard de Kerguélen, jusqu'aux rues du Parc et du Roi Gradlon. Certes il y eut quelques averses... mais pas assez pour refroidir la passion des 40 exposants et des milliers de visiteurs. Ils ont découvert des nouveautés bien dans l'air du temps : outils écologiques, produits naturels qui redonnent de la vie aux sols, beaux étals de plantes carnivores, sensibles ou succulentes... et de la couleur à foison : un régal pour les yeux. Sans oublier les précieux échanges de conseils et de bonnes pratiques. À son tour, la fleur d'automne sera à l'honneur le 2 octobre.*



# À la découverte de Quimper Sud, un nouvel itinéraire plein de surprises



“ un patrimoine naturel et architectural riche ”

**L**e plan d'eau de Creac'h Gwen, la fontaine de Stang Zu, la tourbière de Kerogan ou encore un vieux lavoir et une fontaine au Bourdonnel... c'est un patrimoine naturel et architectural riche que propose de découvrir ce circuit déroulant des paysages tout aussi variés.

Au départ de la piscine de Creac'h Gwen, cet itinéraire de 10 km longe dans un premier temps les rives de l'Odet vers le sud offrant une très belle vue sur la baie de Kerogan. Un platelage en bois, installé sur la tourbière de Stang Zu, permet de mieux la découvrir ainsi que les nombreux oiseaux migrateurs la fréquentant. Le chemin bifurque alors au niveau de la fontaine de Stang Zu avant de traverser le joli bois de Kernoter et de rejoindre le moulin des Landes et le village de Kervoalic. On gagne ensuite le quartier du Bourdonnel où l'association les Sentiers du Stangala, à l'initiative de ce nouvel itinéraire, a remis en valeur des ouvrages anciens. En dégagant la vieille fontaine, les bénévoles de l'association ont en effet découvert un lavoir ainsi qu'un bassin et des ouvrages de connexion. La ville de Quimper s'est associée à ces travaux et mènera d'ici la fin de l'année une opération de consolidation de ces ouvrages, en attendant de terminer l'aménagement du site.

**DE L'ALLÉE SAINT-GUÉNOLÉ AU BOIS DE KERADENNEC** Le parcours remonte ensuite

la bucolique allée Saint-Guénolé, encaissée entre deux talus, avant de traverser le bois de Keradenec, depuis la maison de retraite jusqu'au rond-point de Toul-Sable, avant de retourner dans la zone de Creac'h Gwen. Le chemin propose alors un petit détour bien mérité par la tourbière de Kerogan et sa faune et sa flore, si particulières. On peut notamment y observer jusqu'en septembre une plante carnivore protégée, la drosera. L'ossifrage et sa petite fleur jaune peuvent aussi être admirées à cette période. L'itinéraire se termine en beauté par un tour du plan d'eau de Creac'h Gwen et son parcours sportif avant de longer l'Odet pour quelques dizaines de mètres et de regagner le point de départ.

Ce nouvel itinéraire, prochainement balisé, rejoindra le nouveau topo-guide du Pays de Cornouaille, en cours de réalisation par les Sentiers du Stangala avec la Fédération Française de la randonnée pédestre, à paraître en 2012. ■



# Voyage en archives



**L**ieu de conservation de la mémoire de la ville et de ses habitants, les archives municipales collectent, conservent, classent et communiquent les sources écrites de plus de cinq siècles d'histoire quimpéroise. Elles assurent également la mise en valeur de ces fonds par des expositions et des publications. Découverte.

Près de trois kilomètres de documents sont ainsi mis à la disposition des chercheurs dans le respect de la réglementation. Les archives sont un service public et gratuit, accessible à tous : agents des services publics, étudiants, collégiens, enseignants, érudits, ou simple citoyen désireux de s'informer. La richesse des fonds permet d'étudier de nombreux domaines (histoire politique, construction des bâtiments publics et privés, justice, action sociale, police et maintien de l'ordre, vie économique, enseignement, histoire militaire, manifestations sportives et culturelles, urbanisme, voirie, vie associative), de réaliser des recherches généalogiques ou simplement de retrouver les plans de sa maison.

## LES ARCHIVES PUBLIQUES FORMENT QUATRE ENSEMBLES PRINCIPAUX

Le fonds ancien des archives municipales de Quimper, véritable trésor patrimonial forme un ensemble de 12,80 mètres linéaires, remontant

au quinzième siècle. On y trouve notamment les registres des délibérations de la communauté de ville de Quimper depuis 1589, des comptes des anciens miseurs (comptables de la ville de Quimper) de 1478 à 1773 mais aussi les collections des registres de catholicités antérieurs à 1792 des paroisses de Quimper et de Locmaria, Kerfeunteun, Cuzon, Ergué-Armel et Penhars. À ce premier ensemble s'ajoutent les archives dites modernes qui s'étendent de la Révolution française jusqu'en 1960. Les archives contemporaines, plus connues des chercheurs sous la dénomination « série W » rassemblent les documents publics de 1960 à nos jours.

Enfin, le fonds iconographique est constitué des collections de plans, de dizaines de gravures anciennes, de plus de 500 affiches, de 1300 cartes postales et de milliers de photographies.

## LA RECHERCHE AUX ARCHIVES

Des instruments de recherches sont mis à la disposition du public lui permettant d'accéder aux fonds d'archives correspondant. Plus d'un millier de dossiers thématiques conçus à partir de la presse locale, une bibliothèque historique de plus 1300 volumes et 200 mémoires universitaires complètent les fonds d'archives à disposition des chercheurs.



### Archives municipales et communautaires

10 bis rue Verdelet, 2<sup>e</sup> étage  
29000 Quimper  
Tél. 02 98 98 88 41

Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Fermeture hebdomadaire le mercredi.

archives@mairie-quimper.fr  
<http://www.mairie-quimper.fr>  
(rubrique archives municipales)



## Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

**ATTENTION, DEPUIS LE 27 MARS, LES DÉCHÈTERIES SONT PASSÉES EN HORAIRES D'ÉTÉ !**

### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - ZI de Kergonan  
du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 19h

### DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h30 - Les mardi et jeudi : 14h - 18h30

### DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h - 18h  
Le samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

### DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h30 - Les mardi et jeudi : 14h - 18h30 - Le dimanche : 9h - 12h

### CENTRE D'ENFOUISSEMENT TECHNIQUE III

Kerhoaler à Pluguffan

Dépôt payant - essentiellement destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt de matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.

Le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois, de 9h à 12h30.

#### Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :

Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : [atri@quimper.fr](mailto:atri@quimper.fr)

#### ATELIERS COMPOSTAGE AU VALLON SAINT-LAURENT, À QUIMPER

Venez partager votre expérience du compostage, apprendre des trucs et astuces pour encore mieux composter chez vous ! Ces séances de démonstration, proposées en partenariat avec la Société d'Horticulture de Quimper se déroulent autour d'un composteur en activité sur une parcelle du Vallon Saint-Laurent à Quimper (derrière le centre hospitalier Laënnec).

Prochains rendez-vous :

**samedi 25 juin (10h-12h), mercredi 31 août (14h30-16h30).**

Inscriptions auprès de l'animatrice compostage 02 98 98 86 26 ou [compost@quimper.fr](mailto:compost@quimper.fr)

## Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

## Transports QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • [www.qub.fr](http://www.qub.fr)

## Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper  
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15  
e-mail : [aquarive@quimper.fr](mailto:aquarive@quimper.fr)

## Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > [www.ergue-gaberic.fr](http://www.ergue-gaberic.fr)

Guengat > [www.guengat.fr](http://www.guengat.fr)

Locronan > [www.villedelocronan.fr](http://www.villedelocronan.fr)

Plogonnec > [www.mairie-plogonnec.fr](http://www.mairie-plogonnec.fr)

Plomelin > [www.plomelin.com](http://www.plomelin.com)

Plonéis > [www.ploneis.com](http://www.ploneis.com)

Pluguffan > [www.pluguffan.fr](http://www.pluguffan.fr)

Quimper > [www.mairie-quimper.fr](http://www.mairie-quimper.fr)



### SOYEZ CONNECTÉS

Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe [www.quimper-communauté.fr](http://www.quimper-communauté.fr)

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdomadaire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.

# Quimper une ville à vivre, pour investir dans le durable !

**ESPACIL, votre solution durable !** Espacil vous apporte des solutions concrètes et pertinentes. Ses 55 années d'expérience au service de l'habitat attestent d'un réel savoir-faire et d'une efficacité, orientés vers le durable et la sécurité.

**Emplacements judicieux :** facilité d'accès, proximité des services et commerces...

**Services adaptés et à la carte :** appartement, maison, terrain, accession, location, revente, gestion locative, syndic, etc. Espacil vous accompagne à chaque étape de tous vos projets.

**Qualité de l'architecture et des prestations :** la démarche qualité engagée dans le label BBC à travers le choix des matériaux, l'isolation thermique et phonique assure la pérennité de la construction.



\* Le non respect des engagements de la location entraîne la perte du bénéfice des incitations fiscales

## La Résidence Kernisy Horizons

### Habiter ou investir

- Situation idéale, à dix minutes à pied de la cathédrale Saint-Corentin
- Résidence labellisée **BBC** : votre consommation d'énergie divisée par 2
- Réduction d'impôt de 22 % sur 9 ans avec le dispositif Scellier 2011

### Votre appartement

2 pièces (109) avec garage,  
à partir de **142 000 €**  
31 240 € d'économie d'impôts sur 9 ans  
avec le dispositif Scellier\*

## La Résidence Novalys

**EN AVANT PREMIÈRE**

- Résidence labellisée Bâtiment Basse Consommation (BBC) : consommation d'énergie divisée par deux
  - Prix très attractifs avec possibilité de TVA réduite (5,5 %)
- Pour habiter :** nouveau Prêt à taux zéro  
**Pour investir :** un placement pierre performant, pour les investisseurs, une rentabilité brute supérieure à 4 % avant réduction d'impôt

### Votre appartement

2 pièces (305) avec parking  
à partir de **108 500 €**  
3 pièces (306) + garage individuel  
à partir de **152 500 €**



[www.espacil.com](http://www.espacil.com)

**02 98 90 42 50**  
2, RUE JEAN JAURÈS • 29000 QUIMPER

Pour recevoir une information sur la résidence de votre choix, retournez cette demande de renseignements à l'agence Espacil ci-contre

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... Courriel : .....

La Résidence Kernisy Horizons

La Résidence Novalys

# Creac'h Gwen

Sur les bords de l'Odet

## Quimper

Eau  
29°

Ouvert  
tous  
les jours

# aquarive!

**NAGER • JOUER • RESPIRER**

Bassin à vagues  
Toboggan géant

Activités aquatiques  
Jeux pour enfants

Solarium, Hammam,  
Saunas, Jacuzzi

[www.quimper-communaute.fr](http://www.quimper-communaute.fr)

QUIMPER  COMMUNAUTÉ